



# SANTÉ

Pour faire  
bouger les ados

Page 4

Pesticides  
et solvants

Page 3



CAHIER C | LA PRESSE | MONTRÉAL | DIMANCHE 28 JANVIER 2001

La Presse

# L'EAU QUE L'ON BOIT



ISABELLE ROY  
collaboration spéciale

Josée, une Montréalaise, a récemment installé un filtre sur son robinet de cuisine afin de s'assurer qu'elle boira une meilleure eau. Il va sans dire que les événements survenus à Walkerton, l'année dernière, ne l'ont pas rassurée sur la qualité de son eau courante. Sept personnes de cette petite municipalité agricole ontarienne ont alors succombé à la bactérie E.coli et 2300 personnes en ont été malades.

Vous méfiez-vous de l'eau courante au point de troquer votre bon vieux verre d'eau pour une bouteille d'eau ou de fixer, à l'instar de Josée, un filtre sur votre robinet ?

Le Dr Pierre Payment, spécialiste de l'eau et microbiologiste à l'Institut Armand-Frappier, possède une réputation internationale enviable dans son champ d'activité. À titre de consultant pour l'Organisation mondiale de la santé (OMS), il décourage les discours alarmistes sur le sujet, en spécifiant que lui-même boit l'eau du robinet, dans la plupart des municipalités du Québec. Cela, même s'il a été l'un des rares chercheurs à établir un modèle scientifique qui permet d'affirmer que des personnes ont été malades à cause de l'eau.

Deux recherches supervisées par le Dr Payment, dont les résultats ont été publiés en 1990 et 1997, ont en effet démontré que le fait de filtrer l'eau du robinet réduit de 35 % les chances de souffrir d'une gastroentérite.

«Entendons-nous, tient toutefois à expliquer le chercheur. Les gens ne meurent pas de gastroentérites. Et d'une manière générale, ils ont moins de risques de succomber à la bactérie E.coli que de mourir d'un accident de voiture.»

Selon le Dr Payment, la qualité de l'eau potable au Québec est sensiblement la même, depuis les années 20, époque où la filtration, chloration et ozonisation ont été introduites comme techniques de traitement de l'eau. «La qualité de l'eau potable a alors été considérablement augmentée, dit-il. Cependant, l'apparition de grandes régions urbaines a favorisé la pollution industrielle ainsi que le rejet d'eaux usées, lors des dernières décennies. Cela n'a pas été sans conséquence sur nos cours d'eau.»

En 1997, l'équipe du Dr Payment et des confrères de l'École polytechnique de Montréal ont analysé les performances de 45 stations de filtration québécoises situées le long du fleuve Saint-Laurent, pour contrer des micro-organismes comme le parasite protozoaire Cryptosporidium. Celui-ci est aussi inquiétant que la bactérie E.coli parce qu'il peut provoquer des diarrhées persistantes, des crampes abdominales violentes et parfois, dans des cas très extrêmes, la mort (généralement auprès de personnes au système immunitaire plus vulnérable comme les femmes enceintes ou les personnes atteintes du sida).

L'équipe de chercheurs est arrivée à la conclusion générale que la probabilité d'infection de Cryptosporidium auprès des gens des régions étudiées était de 10 % lorsque l'eau était seulement filtrée. Cette proportion chutait à une personne contaminée sur 1000 si l'eau était filtrée et chlorée et à une personne contaminée sur 10 000 si l'eau était filtrée, chlorée et ozonée.

Voir EAU en page C2

Photos Martin Chamberland, La Presse

## À SUIVRE CHAQUE JOUR DANS LE CAHIER ACTUEL

La Presse

### L'ÈRE DE L'ALICAMENT

> Après avoir frisé la surdose d'aspartame, le consommateur friand de nouveautés se tourne maintenant vers... la santé. Bye bye fromage sans gras qui fait skwiik-skwiik sous la dent, bonjour yogourt antirides à l'aloès.



### TÊTES FORTES

> Têtes blondes, rouges, marbrées. Nuques rasées, pointes effilochées, chignon crêpe... Quand on décide de jouer dans les sphères capillaires, les possibilités sont quasi illimitées. Quel est le prochain look qui fera tourner les têtes? La Presse a fait enquête.



### VIVE LE LAIT DE MAMAN

> De Jupiter aux grandes avenues new-yorkaises, en passant par Downing Street, le poupon et la femme enceinte sont célébrés de tous les côtés par les médias. Pas étonnant, dans ce contexte, que l'allaitement soit au goût du jour. Même Céline Dion nourrit son petit René-Charles.



### LES SURGELÉS

> Quels produits surgelés retrouverons-nous au Québec? Quelles sont les grandes tendances? Qu'est-ce qui gagne la faveur des consommateurs? Ricardo Larrivé nous dit tout sur ces mets dont la principale fonction est de nous simplifier la vie.

### LE CARNAVAL DE QUÉBEC

> Depuis vendredi, le 47<sup>e</sup> Carnaval d'hiver de Québec offre des compétitions de traîneaux à chiens, des courses de canots et de bain de neige. En dépit d'un froid souvent sibérien, l'événement le plus important au monde du genre attire chaque année des centaines de milliers de personnes.



LUNDI

MARDI

MERCREDI

JEUDI

VENDREDI

# L'eau de Montréal est de très bonne qualité

ISABELLE ROY  
collaboration spéciale

CONTRAIREMENT à la perception populaire, l'eau courante de Montréal n'est pas de moindre qualité que celle de la campagne. Elle est d'ailleurs soumise à de rigoureux contrôles, avant de couler dans les robinets.

« La source d'eau de Montréal est de très bonne qualité », confirme le Dr Pierre Payment, spécialiste de l'eau et microbiologiste à l'Institut Armand-Frappier. En 1997, il a étudié la question avec d'autres chercheurs de son institution et de l'École polytechnique de Montréal, lors d'observations auprès de 45 usines de filtration d'eau longeant le fleuve Saint-Laurent.

Nous avons visité l'usine de production d'eau potable Charles-J.-Des-Baillets, à La-Salle, en compagnie de Michel Gagné, chef de section usines de production des eaux à la Ville de Montréal. Une autre usine similaire est active à Atwater. Celles-ci traitent l'eau de la majorité du territoire de l'île et elles figurent parmi les plus grandes usines du genre au Canada.

La Ville de Montréal tire son eau brute d'une prise située à 610 mètres de la rive, en amont des rapides de Lachine, afin d'éviter les eaux troubles de la rivière des Outaouais. « L'eau est alors acheminée à nos deux usines de production d'eau potable », indique Michel Gagné.

Une fois rendue en usine, l'eau passe tout d'abord par un tamisage grossier, qui intercepte les matières ou objets susceptibles d'endommager les pompes. Puis, elle est filtrée sur un lit bactérien à support de sable de silice. « La filtration permet d'éliminer une certaine quantité de matières en suspension ainsi que quelques bactéries et parasites protozoaires », explique-t-il.

L'ozonisation, qui est seulement utilisée à l'usine Charles-J.-Des-Baillets, permet ensuite de désinfecter efficacement l'eau d'une grande quantité de micro-organismes comme des virus.

L'eau est finalement chlorée, avant d'être dirigée vers les pompes de distribution. Cette dernière étape de désinfection a pour but d'assurer la meilleure qualité possible de



Anne-Marie Bernier-Brière supervise l'équipe de contrôle de la qualité de l'usine de production d'eau potable Charles-J.-Des-Baillets.

l'eau jusqu'au stade de la consommation.

« Habituellement, l'eau sort de nos usines avec 0,85 milligramme de chlore libre par litre, dit M. Gagné. En cours de route, nous ajoutons du chlore à l'eau qui sera acheminée au bout de nos canalisations afin de contrôler son évaporation. L'eau qui arrive en fin de réseau contient en général 0,2 milligramme de chlore libre par litre, norme minimale recommandée par le gouvernement. »

## Contrôler la qualité de l'eau

Une équipe de chimistes, microbiologistes et techniciens, supervisée par Anne-Marie Bernier-Brière, contrôle la qualité de l'eau, à toutes les étapes de son traitement. Elle effectue fréquemment des analyses physiques, chimiques et bactériologiques.

« Celles-ci nous permettent notamment de vérifier la turbidité, la teneur en sels minéraux et le contenu bactérien de l'eau, explique Mme Bernier-Brière. Nous étudions aussi des échantillons provenant de divers endroits du territoire desservi par nos usines afin de surveiller la qualité de l'eau, lors de son cheminement dans les canalisations. »

Par mesure de sécurité, l'équipe de contrôle de la qualité de l'eau émet un avis d'ébullition d'eau pour la population des zones de distribution concernées, dès qu'elle détecte plus de 10 coliformes totaux (ceux-ci ne sont pas nécessairement pathogènes). Elle achemine aussi plus de 200 rapports d'analyses d'eau par mois, au ministère de l'Environnement.

## Virus, bactéries et parasites protozoaires, de quoi s'agit-il ?

ISABELLE ROY  
collaboration spéciale

LES ÉVÉNEMENTS survenus à Walkerton ont rendu la bactérie *E. coli* tristement célèbre. Du même coup, ils ont attiré l'attention sur d'autres micro-organismes pathogènes comme les virus et les parasites protozoaires, qui peuvent aussi menacer la qualité de nos cours d'eau. Savez-vous comment vous retrouver dans cette mer de termes scientifiques ?

Le fait de connaître leur nature et leur rôle vous permettra du moins de mieux cerner leur danger et de comprendre les techniques de traitement de l'eau.

Tout d'abord, les virus comme l'hépatite A sont des agents infectieux qui ne peuvent se reproduire qu'en parasitant une cellule animale ou humaine.

Les parasites protozoaires comme *Giardia* et *Cryptosporidium*, qui proviennent de fèces d'animaux ou d'humains, se multiplient pour leur part par reproduction sexuée chez les animaux et les humains.

« Ces parasites peuvent provoquer des diarrhées persistantes, des

crampes abdominales violentes et parfois, dans des cas très extrêmes, la mort de personnes au système immunitaire plus vulnérable, explique le Dr Pierre Payment, spécialiste de l'eau et microbiologiste à l'Institut Armand-Frappier.

*E. coli* est une sorte de bactérie. D'une manière générale, les bactéries sont très abondantes dans tous les milieux. Elles jouent notamment un rôle essentiel dans le recyclage de l'organisme qui compose l'être humain. Elles se reproduisent facilement en se multipliant par elles-mêmes.

« La bactérie *E. coli* est une sorte de coliforme fécal qui se retrouve chez les animaux à sang chaud, dont l'homme, explique le Dr Payment. La plupart de ces bactéries ne sont pas nuisibles. D'autres peuvent causer des coliques, vomissements, fièvre et diarrhée. Dans des cas extrêmes et rares, des personnes ayant un système immunitaire faible peuvent en mourir. La variété dite 0157 : H7, qui a frappé Walkerton, est l'une des plus virulentes. »

Le Dr Payment compare un virus à un ballon de football afin de mieux imaginer les procédés de traitement de l'eau qui servent à éliminer les micro-organismes pathogènes.

« Les bactéries comme *E. coli* ont en comparaison avec le virus, la taille d'un terrain de football alors que les parasites protozoaires comme *Giardia* et *Cryptosporidium* ont la taille d'un stade de football », illustre-t-il.

Selon lui, les techniques de traitement de l'eau les plus courantes, comme la chloration, sont très efficaces contre les bactéries. « Il suffit d'une goutte de chlore dans un seau d'eau pour tuer en quelques minutes des bactéries comme *E. coli*, dit-il. Leur fragilité en font d'admirables indicateurs des dangers potentiels. S'il en reste, nous sommes à peu près assurés que les micro-organismes plus résistants n'ont pas été détruits. »

« Avec la même quantité de chlore, nous éliminerons les virus seulement au bout de quelques heures. Il faut donc encore plus de temps et de chlore pour détruire des parasites protozoaires comme *Giardia* et *Cryptosporidium*, poursuit-il. Grâce à leur grosse taille, nous pourrions toutefois les filtrer. L'ozonisation les tue aussi en l'espace de quelques minutes seulement. »

## EAU

Suite de la page C1

À la base, les sources d'eau de certaines des stations observées dans cette étude étaient polluées à différents degrés, alors que d'autres ne l'étaient pas.

Beaucoup de municipalités québécoises n'utilisent pas une triple protection de traitement de l'eau. À la lumière de ces résultats, le gouvernement provincial devrait-il exiger d'elles une telle mesure ?

« Si les gens peuvent se baigner dans la rivière d'approvisionnement d'eau de leur localité, ils peuvent boire leur eau en toute quiétude. Elle doit toutefois avoir subi le traitement de désinfection minimal exigé par le ministère, répond le Dr Payment. Dans d'autres régions plus polluées ou agricoles, des systèmes de sécurité de traitement de l'eau peuvent être nécessaires. Cela l'est encore davantage dans de petites municipalités qui distribuent souvent leur eau, avant même d'avoir eu le temps de détecter la présence de micro-organismes pathogènes. »

Au terme de l'une des plus grandes enquêtes sur la question réalisée au Québec, la Commission publique sur la gestion de l'eau, présidée par André Beauchamp, a notamment mis en relief, au printemps dernier, que les pollutions industrielle et agricole ainsi que les rejets des usines de traitement des eaux usées des villes menacent actuellement la qualité de l'eau des rivières et des lacs du Québec.

Les fumiers utilisés dans l'industrie agricole, entre autres, contiennent des phosphates et des nitrates, qui tuent les lacs et les cours d'eau, et empoisonnent la nappe phréatique. Les fumiers contiennent aussi des métaux lourds (en raison de l'enrichissement des moulées en sels minéraux) et des micro-organismes pathogènes.

« Cela vient contredire l'idée préconçue que les eaux provenant de la nappe phréatique ou celles puisées dans les campagnes agricoles sont hors de tout risque de contamination », souligne le Dr Payment.

On pourra diminuer considérablement les risques de contamination des eaux quand contribuables et gouvernements seront prêts à investir suffisamment pour moderniser les installations de traitement de l'eau et assurer un meilleur contrôle de la qualité, estime le Dr Payment. « C'est un choix de société, dit-il. Sommes-nous prêts à déboursier davantage pour boire l'eau du robinet ou préférons-nous acheter de l'eau embouteillée ? »

Le ministère de l'Environnement (MENV) révisé actuellement le Règlement sur l'eau potable au Québec, qui date de 1984. Selon la nouvelle version du règlement publiée en juillet dernier, il est prévu que les usines de production d'eau potable du Québec devront analyser 77 substances indésirables comme *E. coli*, au lieu de 46. La

norme de turbidité maximale permise passera pour sa part de 5 unités de turbidité néphéométrique (UTN) à 0,5 UTN.

La turbidité est la condition plus ou moins trouble de l'eau causée par les matières en suspension. Une eau turbide n'est pas nécessairement contaminée puisqu'elle peut contenir des matières minérales inoffensives, mais elle permet de réduire les risques d'y trouver des parasites protozoaires comme *Giardia* ou *Cryptosporidium*.

Toujours selon cette première version du règlement, les usines de production d'eau potable de la province devront se soumettre à un traitement minimal de désinfection (chlore ou ozonisation). Elles devront acheminer huit contrôles bactériologiques par mois, aux laboratoires du gouvernement. En cas de dépassement des normes admises, elles devront aussi aviser l'exploiteur du réseau de distribution et le ministère de la Santé et des Services Sociaux (MSSS), dans des délais très courts, afin que des avis d'ébullition soient rapidement émis.

Enfin, le règlement prévoit des exigences plus sévères quant à la formation des employés des usines de production d'eau potable afin d'augmenter la sécurité du traitement effectué.

Site Internet pour consulter le rapport Beauchamp : [www.bape.gouv.qc.ca/eau](http://www.bape.gouv.qc.ca/eau)

## L'eau de la campagne ?

L'eau subit sensiblement le même genre de traitement que celui des usines de la Ville de Montréal, dans la plupart des grandes et moyennes municipalités de la province. D'autres localités exécutent tout au plus deux types de traitements (souvent la filtration et/ou la chloration).

« Les petits villages qui possèdent une eau de source de très bonne qualité n'ont pas toujours besoin d'utiliser un double système de sécurité de traitement de l'eau, indique le Dr Pierre Payment. Ceux qui sont victimes de pollution agricole ou industrielle doivent toutefois effectuer un traitement plus complexe. »

Au Québec, les contrôles de la qualité de l'eau ont toujours été plus strictes que ceux de l'Ontario. Dès que la présence d'une bactérie comme *E. coli* est détectée, les laboratoires qui analysent la qualité de l'eau sont tenus d'informer le MENV. Celui-ci doit à son tour alerter les installations sanitaires, les municipalités et les instances régionales. En Ontario, les laboratoires n'avaient pas l'obligation d'agir ainsi, lors des événements de Walkerton. C'est pourquoi le ministre Paul Bégin a dit, quelques jours après les premiers décès, qu'un cas semblable ne surviendrait pas au Québec.

Le rapport Beauchamp sur l'eau potable, qui a été rendu public au printemps dernier, précise que 10 % de la population du Québec tire son eau de puits privés. Le reste de la population puise son eau à 80 % dans les eaux de surface et à 20 % dans les réseaux souterrains, qui alimentent plusieurs puits municipaux.

Souvent, les propriétaires de puits individuels négligent de faire analyser leur eau ou ne songent pas à la faire traiter. Or, les puits constituent un terrain propice aux virus, qui peuvent vivre très longtemps au froid des profondeurs. Cette désinvolture est particulièrement risquée dans les régions où se déroulent d'importantes activités agricoles.

Pour ne prendre aucun risque, les propriétaires de puits individuels doivent notamment installer des systèmes de filtration ou faire bouillir la portion de l'eau destinée à la consommation humaine.

## Eau en bouteille : laquelle choisir ?

ISABELLE ROY  
collaboration spéciale

DE PLUS EN PLUS de marques commerciales d'eau embouteillée apparaissent sur les tablettes des marchés d'alimentation. Quels sont les critères pour choisir une eau de qualité ?

Michel Lavallée, spécialiste de l'eau au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ), est catégorique quant à la sécurité et la qualité exigées de tels produits, en vertu du Règlement sur les eaux embouteillées du Québec. « Le règlement impose, entre autres, que toutes les eaux embouteillées vendues au Québec soient pures au niveau bactériologique », assure-t-il.

Selon lui, les consommateurs doivent vérifier les informations indiquées sur l'étiquette des bouteilles d'eau, en fonction de leurs goûts et de leurs attentes, pour prendre leur décision. « Désirent-ils une eau plate ou gazéifiée ? Veulent-ils une eau de source, minérale ou traitée ? », indique-t-il à titre d'exemple.

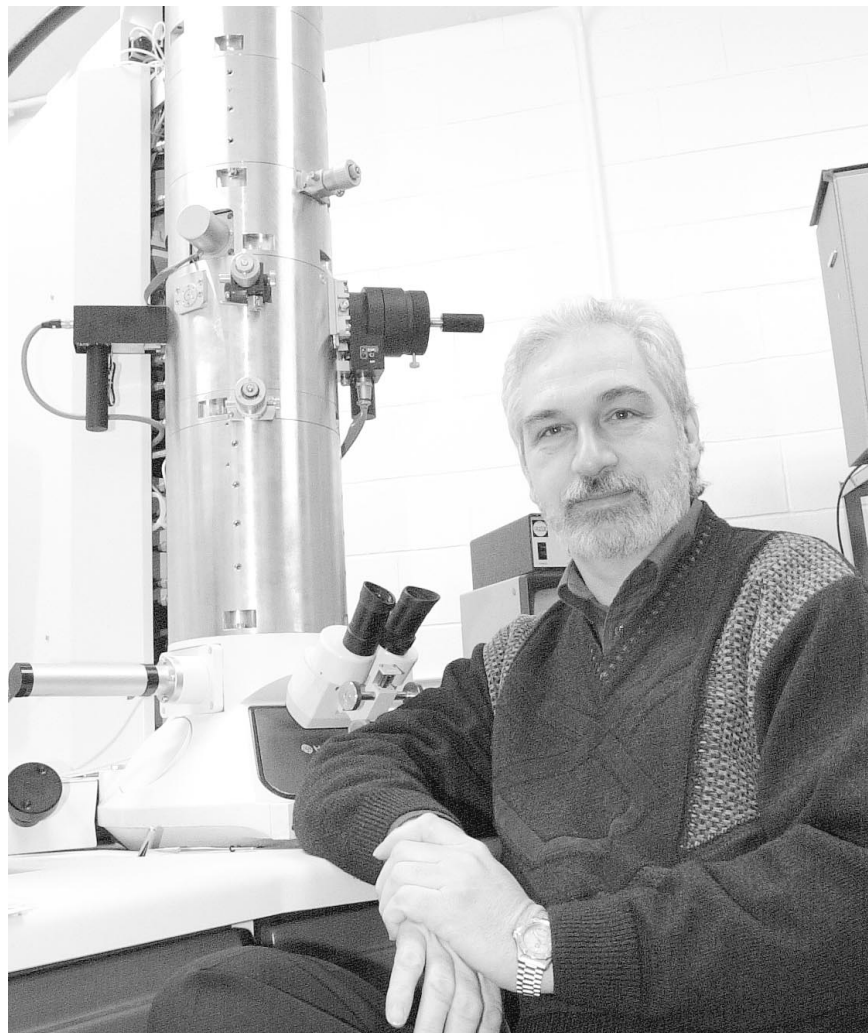
En vertu du règlement, l'étiquette de la bouteille d'eau doit notamment renseigner sur la marque de commerce, l'appellation de l'eau (ex. : eau de source naturelle ou eau de source naturelle gazéi-

fiée), le nom de la compagnie d'embouteillage ou pour qui le produit est embouteillé, le lieu de la source ou de l'aqueduc (dans le cas de l'eau traitée) ainsi que la composition en sels minéraux.

Toujours selon ce règlement, toutes les usines d'embouteillage d'eau du Québec doivent soumettre leur site d'exploitation à des études environnementales, avant d'amorcer leurs activités. Par la suite, elles doivent transmettre les résultats au MAPAQ. Celui-ci effectue alors des vérifications afin de décider s'il émettra une autorisation de captage d'eau de source ou minérale.

À quelques reprises dans l'année, le MAPAQ et l'Agence canadienne d'inspection des aliments imposent des vérifications surprises aux entreprises d'embouteillage d'eau. Si besoin est, des bouteilles d'eau sont alors saisies. « À ma connaissance, nous n'avons jamais rappelé de produits auprès de consommateurs québécois », indique toutefois Michel Lavallée.

Le MAPAQ révisera prochainement son règlement sur les eaux embouteillées, qui remonte aux années 70, afin de préciser certaines appellations et de l'adapter aux nouvelles réalités de la mondialisation des marchés.



Le Dr Pierre Payment, spécialiste de l'eau et microbiologiste à l'Institut Armand-Frappier, boit l'eau du robinet, dans la plupart des localités du Québec.

LE COLLÈGE DES MÉDECINS VOUS INFORME

# Les pesticides... avec parcimonie

En 1993, le gouvernement du Québec a permis aux villes d'adopter des règlements limitant l'usage de pesticides. Sept ans plus tard, une cinquantaine de municipalités avaient adopté pareils règlements. Et au printemps dernier, le comité permanent de l'environnement et du développement durable de la Chambre des communes tirait ses propres conclusions de la tendance. Dans un rapport, le comité a recommandé l'élimination graduelle des pesticides utilisés à des fins esthétiques.

Pourtant, des 1500 cas d'exposition et d'intoxication aux pesticides recensés par le Centre antipoison du Québec en 1997, l'intoxication avait lieu neuf fois sur dix à la maison, en raison d'un mauvais entreposage des produits ou d'une mauvaise utilisation.

« Les cas d'intoxications dans le grand public touchent surtout les enfants », dit le Dr Alice Turcot, médecin spécialiste en santé au travail à la Direction de la santé publique, de la planification et de l'évaluation de Chaudière-Appalaches. « Il s'agit souvent de l'ingestion de pesticides à partir de contenants dans lesquels on a transvasé le liquide original (par exemple une bouteille de boisson gazeuse). »

L'intoxication aiguë se manifeste par des malaises généraux comme des nausées, des vomissements, des maux de tête, des étourdissements. « Il faut appeler immédiatement le Centre antipoison, dit le Dr Turcot. Il faut éviter de faire vomir la personne intoxiquée avant d'avoir consulté le Centre. Il ne faut pas faire vomir la personne intoxiquée si elle est somnolente, inconsciente ou si elle a des convulsions et si le pesticide absorbé est mélangé à des hydrocarbures (huiles, solvants), à un produit moussant ou s'il est corrosif. Il y a des dangers d'aspiration dans les poumons. Lors d'une intoxication par contact cutané, on enlève les vêtements souillés, on lave la peau généreusement. Dans le cas d'éclaboussure dans les yeux, on doit rincer l'œil abondamment pendant au moins 15 minutes avec de l'eau propre. »

Les solvants sont aussi responsables d'intoxications aiguës dans les milieux industriels, selon le Dr Turcot. Dans le grand public, certains cas d'étourdissements sont rapportés quand les gens peignent une pièce fermée, mal ventilée. La peinture à l'huile et les vernis



La lutte intégrée est de mise pour le traitement des pelouses : s'il n'y a pas d'infestation de pissenlits ou d'insectes, mieux vaut oublier les pesticides.

sont généralement en cause ce qui est rarement le cas avec les peintures à base d'eau comme les peintures au latex. « Il s'agit davantage d'intoxication se propageant par voies respiratoires, dit le Dr Turcot.

Les intoxications aiguës aux solvants dans le milieu industriel se manifestent par des épisodes de céphalées, de nausées, de sensation d'ébriété, de la fatigue et des étourdissements. Des dermatites aux mains et des conjonctivites sont aussi possibles. Le nez s'habitue à l'odeur et ne devient plus un bon indicateur de la concentration en solvants. Les cas d'intoxications chroniques dus aux solvants sont rares. Parmi les effets chroniques connus, on peut parler d'encéphalopathie chez certains groupes de travailleurs exposés. Cette maladie se manifeste par des troubles de mémoire, de concentration, de comportement et de personnalité. Peu de cas sont toutefois rapportés au Québec. Peut-être est-ce parce qu'on ne les cherche pas. »

Plus rares, les intoxications chroniques sont difficiles à relier à l'exposition, selon le Dr Turcot. En 1993, le Conseil national de la recherche américain (NRC) a prétendu dans un rapport que les limites d'exposition journalières acceptables de pesticides pourraient être dangereuses pour les bébés et les enfants. En effet, le calcul

des doses de référence tient compte notamment du poids, ce qui pourrait entraîner un risque accru pour les enfants en permettant à tort un niveau d'exposition plus élevé. Les doses de pesticide actuellement permises sont calculées par rapport aux adultes, beaucoup plus lourds, constataient les chercheurs américains. Mais rares sont les études ayant corroboré ce rapport.

En 1999, une étude réalisée par des chercheurs de l'Université McGill montrait que des pesticides domestiques augmentaient le risque de leucémie chez des enfants ayant un gène de susceptibilité à cette maladie. Les effets négatifs des pesticides sur la santé des fermiers ont été décrits depuis quelques années, dont le risque de certains types de cancers en relation avec l'exposition aux pesticides, selon le Dr Turcot.

**Santé au travail : lutte intégrée**

Les épandeurs professionnels de pesticides sont de mieux en mieux formés. De nos jours, ils manipulent de façon beaucoup plus sûre les pesticides qu'autrefois, relève le Dr Turcot. Contrairement aux particuliers, ils respectent souvent les doses recommandées. « L'utilisation d'une quantité excessive de pesticides est responsable de certains cas d'intoxication », dit-elle.

Le ministère de l'Environnement

du Québec n'interdit pas les pesticides, mais il suggère d'y penser à deux fois avant de s'en servir. L'an dernier, un guide du ministère proposait justement la « lutte intégrée » pour les pelouses : moins de pesticides, et seulement si nécessaire. En clair, au lieu d'épandre des pesticides au même moment chaque année pour des raisons préventives, on devrait plutôt s'assurer de la présence d'un problème nécessitant l'utilisation de ces produits, par exemple s'il y a des mauvaises herbes ou des insectes à éliminer.

La majorité des pesticides vendus au Canada sont utilisés dans les champs de l'Ouest. Le Québec ne comptait que pour 4 % des ventes en 1998. L'élevage de porcs et les fermes laitières, qui constituent la moitié de l'agriculture québécoise, exigent peu de pesticides.

N'empêche, il s'épandait en 1997 plus de 8200 tonnes de pesticides sur les sols québécois dont 11,5 % pour des raisons esthétiques, selon le ministère québécois de l'Environnement. Les forêts n'accaparent même pas 2 % des pesticides, alors que l'agriculture prend la part du lion avec 80 %.

Entre 1992 et 1997, la quantité de pesticides a baissé de 10 % au Québec, surtout à cause des usages domestiques et des épandages industriels et forestiers (-50 %). En

tre 1992 et 1996, l'utilisation de pesticides en horticulture ornementale a augmenté de l'ordre de 60 %. Toutefois entre 1996 et 1997, on a pu observer une diminution de l'utilisation de 16 %.

Par contre, la montée en force des pesticides durant les années 80 n'est pas encore effacée. La quantité d'ingrédients actifs appliqués au Québec est passée de 2800 tonnes en 1982 à 3750 tonnes en 1992, pour baisser à 3380 tonnes en 1997.

Les pesticides modernes sont nés dans la foulée de nombreuses recherches menées au cours de la Deuxième Guerre mondiale. Au départ, l'utilisation des gaz de guerre, en agriculture, avait l'air d'un miracle ou était plutôt surprenante. L'élimination de maladies transmises par un parasite (le typhus, en Italie, par exemple) a donné bonne presse au DDT. Mais dans les années soixante, les effets délétères du DDT sur l'environnement ont été mis au jour. La molécule a été interdite dans la plupart des pays industrialisés. L'Afrique, entre autres régions économiquement défavorisées, s'en sert encore beaucoup, notamment pour contrôler la malaria.

Précisons enfin que le tiers des récoltes mondiales périssent dans les champs victimes des insectes, champignons, virus et autres mauvaises herbes, selon l'encyclopédie Encarta.

**À RETENIR**

Le « principe de précaution » est souvent invoqué dans la question des pesticides. « Aucun pesticide, c'est sûr que c'est ce qui est souhaitable », dit le Dr Turcot, qui est en faveur de la lutte intégrée. « Mais on peut à tout le moins limiter leur utilisation à certains endroits, et pas comme première solution. »



COLLÈGE DES MÉDECINS DU QUÉBEC

Cette chronique qui paraît toutes les deux semaines est préparée par le Collège des médecins du Québec, en collaboration avec le Collège québécois des médecins de famille et avec le Conseil des directeurs de santé publique de la conférence des régies régionales.

## Greffe de neurones prometteuse

LA GREFFE de neurones provenant de foetus constituerait un premier espoir dans le traitement de la maladie ou chorée de Huntington, a découvert une équipe de médecins français, dont les conclusions sont publiées dans le magazine franco-québécois *Médecine-sciences*. La maladie, dont l'issue s'avère fatale de 10 à 15 ans après ses pre-

mières manifestations, provoque une détérioration intellectuelle et des désordres moteurs qui ont valu à l'affection sa première appellation de « danse de Saint-Guy ». Le remplacement de neurones déficients par des neurones prélevés sous le cortex de foetus a permis une amélioration clinique chez trois des cinq patients traités.

## Cigarette et anxiété

CHEZ LES JEUNES, le fait de fumer pourrait accroître les troubles anxieux, rapporte le Dr Jeffrey Johnson, du New York State Psychiatric Institute, dans un article du *Journal of the American Medical Association*. L'équipe du Dr Johnson a réalisé que les ados fumant plus de

20 cigarettes par jour étaient plus nombreux, à l'âge adulte, à souffrir d'agoraphobie, de troubles anxieux généralisés et de troubles paniques. 31 % des plus gros fumeurs à l'adolescence ont connu des troubles anxieux dans les années subséquentes contre 9 % des autres.

**Institut de Recherche en Physiatry du Québec**  
2049, rue Sherbrooke Est Montréal QC H2K 1C1

**DOULEUR LOMBAIRE!**

Vous désirez participer à une recherche?

Le Dr Luc Fortin, physiatre à l'Institut de Recherche en Physiatry du Québec, et son équipe sont à la recherche de personnes souffrant de douleur lombaire chronique afin de vérifier l'efficacité d'un nouveau médicament contre la douleur.

**Avez-vous?**

- Des douleurs lombaires chroniques nécessitant la prise quotidienne de médicaments, pour le soulagement de la lombalgie depuis au moins 3 mois

**Êtes-vous?**

- Âgé(e) entre 25 et 80 ans
- Générallement en bonne santé

Vous ne pouvez participer si vous :

- Ne répondez pas aux critères ci-dessus mentionnés
- Souffrez d'épilepsie
- Souffrez de trouble de la fonction rénale, de fibromyalgie, de sténose spinale sévère, de fracture, tumeur, infection ou inflammation de la colonne vertébrale

Si vous êtes intéressé(e) à obtenir plus de renseignements ou à participer à cette recherche, veuillez contacter :

Geneviève Bujold au (514) 528-9412 (boîte vocale)

**CHUM**

**HÔPITAL NOTRE-DAME MÉDECINE DENTAIRE**

Le service de chirurgie buccale et maxillo-faciale offre des soins complets de traitement pour les

- IMPLANTS DENTAIRES**

Pour consulter nos spécialistes, veuillez téléphoner au numéro suivant :

**(514) 281-6000 poste 6640, poste 6686**

2926718  
Not Ready

Est-ce que l'hormonothérapie vous cause des problèmes?  
**L'HORMONOTHÉRAPIE DE REMPLACEMENT** standard ne vous convient pas?

Formules sur mesure préparées avec des hormones bio-identiques naturelles **DÉRIVÉES DE PLANTES** (crème transdermique).

**Don Pearson, L.P.H., Mel Alter, L.P.H.**  
Pharmaciens préparateurs

**MEDICAL ARTS BLDG. Tél. (514) 846-1680**  
1538, rue Sherbrooke Ouest, bureau 108 (angle Guy) Sans frais 1-888-353-1163

[www.pharmaciemontreal.com](http://www.pharmaciemontreal.com)

**CHUM**

**Douleur à l'estomac?**

Si vous êtes intéressé, contactez-nous au numéro ci-dessous :

Centre hospitalier de l'Université de Montréal, Hôpital Saint-Luc  
Tél. : (514) 281-2121, poste 5776

Si vous présentez des problèmes digestifs et que vous êtes volontaire pour participer à une étude,

un médicament déjà utilisé pour le soulagement de symptômes digestifs fait présentement l'objet d'un projet de recherche.

**INFECTION DE LA GENCIVE**

De nombreux adultes sont touchés par une infection de la gencive et présentent des problèmes de saignement caractéristiques. Nous utilisons une technique qui permet de contrôler la flore buccale et d'améliorer ces problèmes.

Vous avez accès à la représentation visuelle de la guérison grâce au microscope et à l'ordinateur.

Centre dentaire Mark Bonner, d.m.d.  
5775, boul. Jean-XXIII, Trois-Rivières-Ouest  
Tél. : 1 866 GENCIVE ou 1-866-436-2483

[www.parodontite.com](http://www.parodontite.com)

**Diabétiques de type 2 recherché(e)s**

Si vous avez le diabète de type 2, vous pouvez peut-être participer à un projet de recherche sur l'effet d'un nouveau médicament.

Chercheur principal :  
**Dr. Jean-Louis Chiasson**

Pour de plus amples renseignements sur la participation à cette étude, téléphonez au Centre de recherche de l'Hôtel-Dieu du CHUM au (514) 843-2914

**CHUM**

Pour être admissible à l'étude, il faut répondre aux critères suivants :

- être âgé(e) de 35 à 75 ans
- avoir reçu le diagnostic de diabète de type 2 depuis au moins 3 mois
- n'avoir jamais pris de médicament pour le diabète
- suivre un traitement incluant diète et exercice seulement

**Firme de recherche spécialisée effectue une étude sur l'efficacité possible de l'hormonothérapie de remplacement (Ostrogène/Progestérone) sur le contrôle des rides au visage.**

**L'hormonothérapie peut-elle réduire les rides?**

Nous recherchons :

**FEMMES DE 45 À 60 ANS, EN BONNE SANTÉ**

**Autres critères de recrutement :**

- Absence de menstruation depuis au moins 1 an
- Aucune chirurgie des rides depuis au moins 10 ans
- Aucun traitement avec des hormones

Si vous désirez aider la recherche médicale, veuillez communiquer avec  
**Mme Richard au (514) 521-3851**



# TÊTES D'AFFICHE

Les entreprises québécoises ont donné près de deux millions de dollars à l'Association québécoise de la fibrose kystique, dans le cadre d'une campagne corporative pancanadienne qui a permis d'amasser 5 millions en trois ans. Ces fonds seront investis dans la recherche sur la fibrose kystique. Les recherches porteront sur l'antibiothérapie, les anti-inflammatoires, la prévention des infections pulmonaires et la défense contre l'infection. Ont annoncé cet heureux résultat de campagne: Henri Drouin, président du conseil de Rona; Pierre Bossé et François Castonguay, respectivement président et chef de la direction, et vice-président à la direction, Chez Uniprix; et le Dr Jean-Luc Lavoie, président de l'Association québécoise de la fibrose kystique.



Daniel Leclair

Les golfeurs peuvent déjà sortir leur agenda pour inscrire la tenue d'un premier tournoi de golf annoncé par Daniel Leclair (Hydro-Québec), qui à titre de président organisateur du tournoi de golf

de la Fondation du centre hospitalier Pierre-Boucher est déjà à pied d'oeuvre. Le tournoi aura lieu le lundi 4 juin, au club de golf de la Vallée du Richelieu, et aura comme parrains d'honneur: Guy Marier, président de Bell Québec; Réal Raymond, président de la banque des particuliers et des entreprises à la Banque Nationale; et André Caillée, PDG d'Hydro-Québec. Renseignements: (450) 468-8136.



Michel Larivière

L'hôpital du Sacré-Coeur de Montréal s'est trouvé un nouveau directeur général, Michel Larivière, qui occupait cette même fonction à l'hôpital Charles LeMoine, sur la Rive-Sud, après avoir été directeur général de l'Hôtel-Dieu de Montréal,

du centre hospitalier de Verdun, et du centre hospitalier de Maniwaki. Le nouveau directeur général de l'hôpital du Sacré-Coeur entrera en fonction à la fin de février.

Souper-bénéfice de la Fondation de l'hôpital Louis-H. Lafontaine, sous la présidence d'honneur de Carole Drolet, directrice de la région Montréal métropolitain chez Bell. Le tout aura lieu au Cabaret du Casino de Montréal, le mercredi 14 février, et comprendra le spectacle de Claude Dubois. Coût: 160 \$. Renseignements: (514) 251-4013. Les profits réalisés permettront de venir en aide aux personnes atteintes de maladie mentale.



Marie-Thérèse Neklawi

Les employés de la grande région de Montréal du groupe de sociétés de la Banque de Montréal, par le biais de leur fondation Fontaine d'espoir, ont fait un don de 5000 \$ à Moisson Montréal. Cet orga-

nisme centralise la collecte et la répartition de près de 80 tonnes de denrées auprès de 275 organismes communautaires. C'est la présidente de Fontaine d'espoir, Marie-Thérèse Neklawi (vice-présidente pour la région Laval et Nord-Ouest du Québec, à la Banque de Montréal), qui a remis le don en compagnie de Charles Tarte, directeur des relations d'affaires à cette même institution bancaire, et bénévole au sein de Moisson Montréal.

Les adolescentes sont aujourd'hui souvent confrontées à des troubles alimentaires (anorexie et boulimie), problèmes traités par les pédiopsychiatres et dont fait état le plus récent numéro de la revue *Prisme*, du département de psychiatrie de l'hôpital Sainte-Justine. Cette publication présente en effet un numéro entièrement consacré aux controverses entourant la prise en charge des troubles alimentaires, et les traitements offerts aux adolescentes. On retiendra tout particulièrement les points de vue exprimés par deux éminents spécialistes de la question, Katherine Halmi, chercheuse et professeure de psychiatrie à l'Université Cornell de New York, et Bernard Brusset, psychanalyste attaché à La Salpêtrière et à l'Université de Paris V. Renseignements: (514) 345-4671.



Gilles Lapierre

Le Centre communautaire Val-Martin (Laval), qui dispense des services communautaires (garderie, aide aux familles, maison de jeunes, etc.) à la population de Chomedey-Est, organise un tirage, dont le grand prix est une cave à vin (5000 \$). Placé sous la présidence d'honneur de Gilles Lapierre, directeur de secteur à la Banque de développement du Canada, ce tirage aura lieu le 12 février. Billets: 100 \$. Renseignements: (450) 973-8787, poste 204.

Jeannette Loisel, une employée de la Banque de Montréal, a été honorée lors d'une soirée reconnaissance marquant son action bénévole à titre de présidente du groupe de soutien Charcot-Marie-Tooth (une maladie neuromusculaire), et au sein de l'Association canadienne de la dystrophie musculaire. Marthe Lechasseur, coordonnatrice de la Fondation des employés du groupe de sociétés de la Banque de Montréal, a profité de l'occasion pour remettre un don de 1000 \$ à l'Association canadienne de la dystrophie musculaire.



Albert Jacquard

Dans le cadre de l'Année internationale des bénévoles, le Regroupement des centres d'action bénévole de Lanaudière organise un forum devant se tenir du 19 au 22 septembre et propose en avant-première

une conférence du scientifique et humaniste Albert Jacquard, le lundi 12 mars, à 19h30, au théâtre Hector-Charland (225, boulevard l'Ange-Gardien, à L'Assomption). Coût: 10 \$. Renseignements: (450) 756-2005.

Instauration à Laval, d'un programme en formation en autisme et TED à l'intention aussi bien des parents que des professionnels concernés, une réalisation commune du Centre de réadaptation Normand-Larramée, en collaboration avec la Société de l'autisme et des TED de Laval, et la Régie régionale de la santé et des services sociaux. C'est par le biais de conférences qui se tiendront au Pavillon du Bois Papineau (3235, boulevard Saint-Martin Est, à Laval), que les formations seront offertes. Coût: 10 \$. Renseignements: (514) 740-4121.

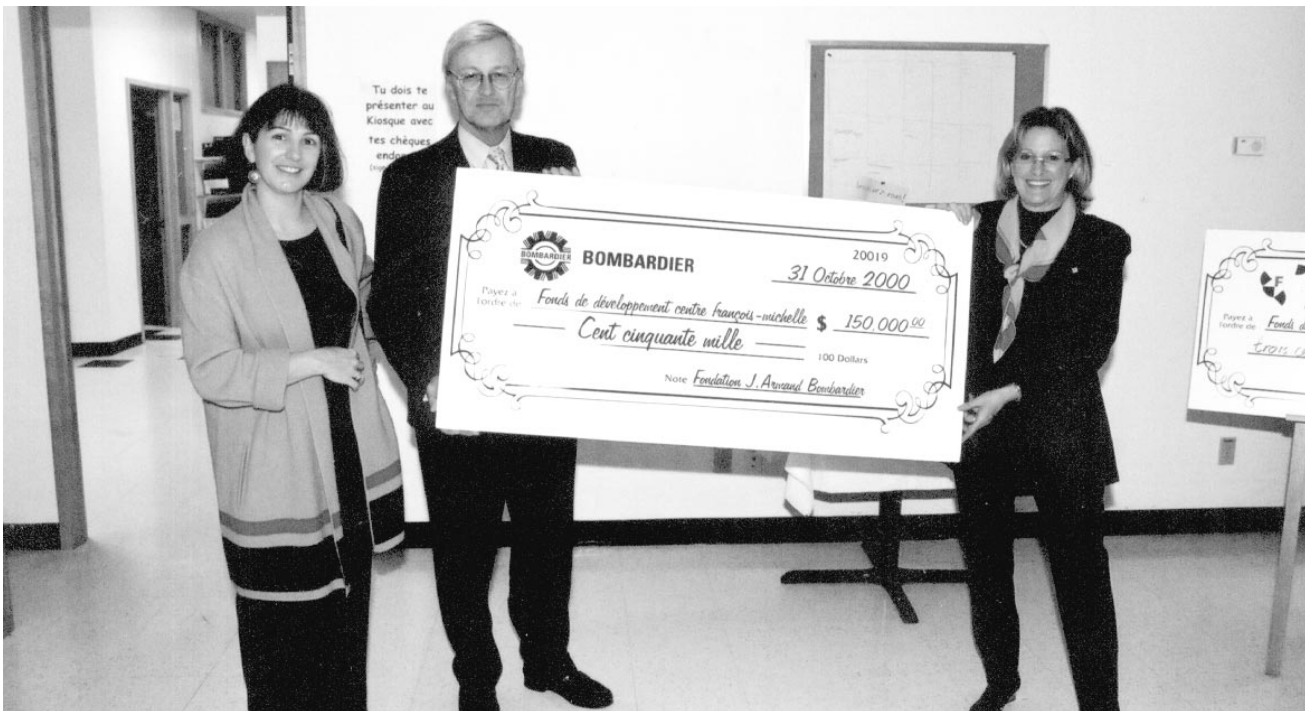
Les prix d'excellence en agriculture du concours Cérès ont été décernés cette année à la ferme Arca, de Saint-Norbert d'Arthabaska, et à la ferme D. M. Groleau de Thetford Mines. La ferme Arca a remporté le prix dans la catégorie des jeunes agriculteurs établis depuis moins de dix ans. Propriété de René et Corinne Allimann, originaires de la Suisse, cette ferme laitière comprend un troupeau de 60 vaches Holstein avec une moyenne de production annuelle de 10 755 kg de lait. La ferme D. M. Groleau, a remporté la palme dans la catégorie ferme de moins de trois exploitants. Le pourcentage de gras du lait des 150 vaches des frères Denis et Marcel Groleau est de 3,37 et le pourcentage des protéines de 3,36.

Les jeunes qui veulent prendre contact avec le milieu universitaire pourront le faire le dimanche 4 février, alors que l'Université McGill (rue Sherbrooke, angle McGill College), organise une journée portes ouvertes, de 11h à 16h. Les élèves du secondaire tout autant que du collégial pourront alors visiter le campus universitaire, rencontrer les personnes du service des admissions, ainsi que des professeurs et étudiants. Renseignements: (514) 398-6555 (www.mcgill.ca).



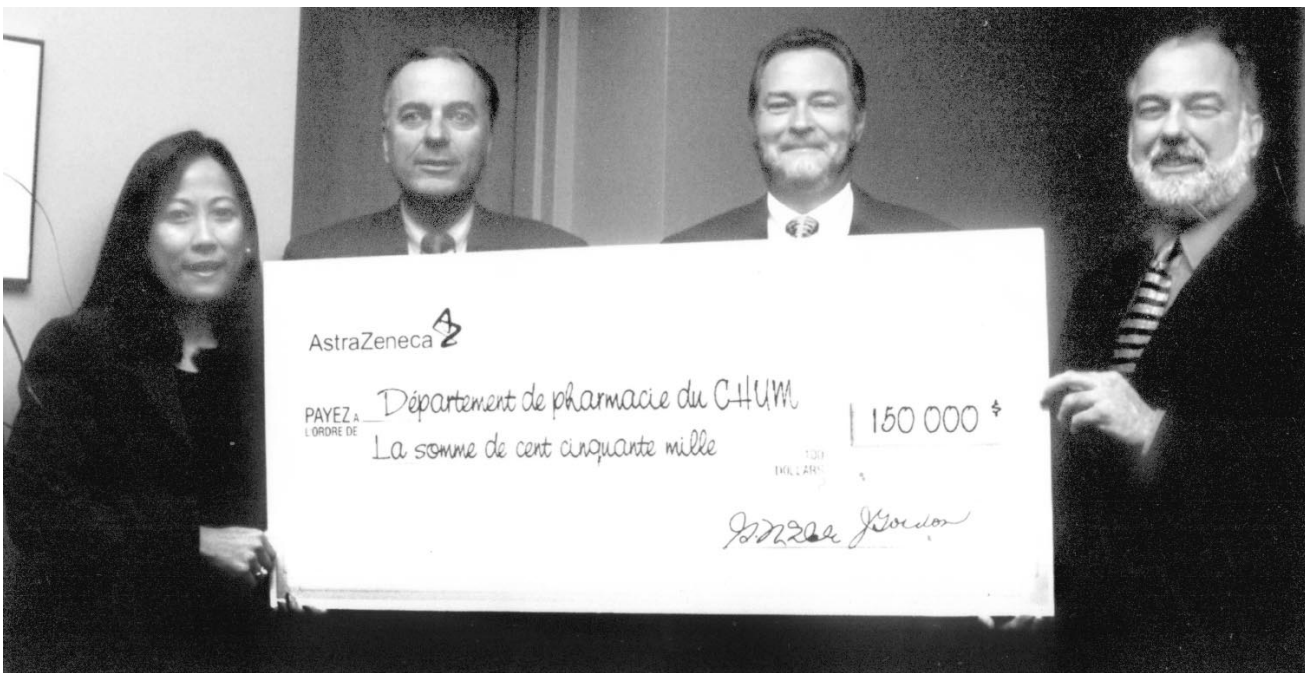
## Don de la fondation J.-Armand-Bombardier

La Fondation J.-Armand-Bombardier vient de verser 1,6 million à titre de contribution annuelle d'un engagement de 12 millions pour la campagne de souscription de l'Université de Montréal. La présidente de la fondation, Janine Bombardier, est ici entourée du président de Bombardier, Robert Brown; du directeur de l'École des hautes études commerciales, Jean-Marie Toulouse; du directeur de l'École polytechnique, Réjean Plamondon; du recteur de l'Université de Montréal, Robert Lacroix; et du directeur général de la fondation, Philippe Montel.



## Le centre François-Michelle reçoit 50 000 \$

Le centre François-Michelle, qui dispense des services éducatifs à des enfants ayant une déficience intellectuelle légère, pourra favoriser leur insertion sociale et le développement de leur autonomie, grâce à un don de 150 000 \$ de la Fondation J.-Armand-Bombardier. Philippe Montel est venu remettre le chèque symbolique à la directrice générale du centre François-Michelle, Danielle Sormany (à gauche), et à la présidente des activités de financement, Lucille Guibord.



## 150 000 \$ au département de pharmacie du CHUM

La compagnie pharmaceutique AstraZeneca vient de remettre un don de 150 000 \$ au département de pharmacie du Centre hospitalier de l'Université de Montréal dans le cadre d'une entente pour le développement de la recherche évaluative en pharmacie psychiatrique. M<sup>me</sup> Van Duong, chef du département, accompagnée de Gérard Douville et Serge LeBlanc, respectivement directeur général et directeur des services hospitaliers, reçoit le chèque symbolique des mains de Robert Lemieux, d'AstraZeneca.



## Don de 75 000 \$ de Bell

La Fondation du maire de Montréal pour la jeunesse (démarrage d'entreprise) a bénéficié des services de Bell Canada pour réaliser la refonte de son site Internet, un investissement évalué à 75 000 \$. Ont participé à la remise du chèque symbolique, Marguerite Blais (à gauche), directrice générale de la fondation, et Pierre Puiglièse (à droite), vice-président marketing pour les marchés d'affaires du Québec chez Bell, entourés du personnel des deux organismes.

La Presse

Les petites annonces

(514)

Dès 8 heures !

Comment nous joindre :

HEURES D'OUVERTURE : Lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30

par téléphone (514) 285-7111
sans frais 1 800 361-5013
par télécopieur (514) 848-6287

au comptoir Lundi au vendredi 8 h 30 à 17 h 30

adresse postale Les petites annonces 7, rue Saint-Jacques Montréal (Québec) H2Y 1K9

Communiquez les renseignements suivants lors de votre réservation par télécopieur ou par la poste :

- nom complet, adresse et numéro de téléphone pour la facturation
personne à joindre pour vérification
numéro de téléphone pour vous joindre en semaine entre 8 h et 17 h 30, si différent de celui de la facturation.

Avis. Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advertiser qui ne peuvent être publiées, l'annonceur doit en avoir assisté La Presse sur conviendrait de publier dans la prochaine édition du journal, une version corrigée de celle-ci.

Offres d'emploi : Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.



100 Immobilier

- 100 VISITES LIBRES 5 MIN. métro Cadillac, dim. de 13h - 16h, 5663 Desaulniers condo - cottage, très grand 7 1/2 paisible, garage, 129 000 \$ nég. (514) 256-7778
105 LAVAL, RIVE-NORD BLAINVILLE COTTAGE PAR PROPRIO, 514-844-7050 www.crosswinds.net-11026
106 RIVE-SUD TOUT NOUVEAU - Carignan Cottage 86, 3 ch, tout catédrasle, foyer, aspirateur central, thermopompe, garage, 14 100 pi car, boisé à l'arrière A voir à N. Paréneau - 450-651-0779 Groupe Sutton Longueuil ctr.
109 LAURENTIDES LAUNAUDIÈRE PRÉS St-Adolphe-d'Howard propriété avec gar. Terrain : 320 000 pi car. Eval. mu. : 124 200 pour 99 000 \$. Particulier, 1-(819) 688-5290
112 RIVE-SUD LAVAL-SUR-LE-LAC, 49 800 \$, 729 000 \$, 514-594-0628
115 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS 1400 GOUIN OUEST, condo/ town house neuf, 1 à 3 chambres à coucher, sur 3 niveaux, sous-sol, r. de ch. étage, entrée individuelle, terrain, stat. disponible. Occ. rev., 514 891-3299
116 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES Al 1ère, 2e bal. vente, notaire Laberge jur. voir 514-729-4332
117 CHALET À VENDRE À RAWDON, 4 saisons, terrain 20 000' foyer, plage privée. 41 000\$ nég. 450-834-4289.
118 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
119 CHALET À VENDRE À RAWDON, 4 saisons, terrain 20 000' foyer, plage privée. 41 000\$ nég. 450-834-4289.
120 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214

- 121 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
122 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
123 PRÊTS HYPOTHÉCAIRES/RESIDENTIELS Al 1ère, 2e bal. vente, notaire Laberge jur. voir 514-729-4332
124 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
125 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
126 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
127 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
128 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
129 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
130 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
131 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
132 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
133 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
134 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
135 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
136 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
137 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
138 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
139 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
140 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
141 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
142 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
143 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
144 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
145 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
146 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
147 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
148 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
149 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
150 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
151 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
152 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
153 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
154 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
155 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
156 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
157 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
158 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
159 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
160 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
161 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
162 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
163 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
164 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
165 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
166 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
167 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
168 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
169 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
170 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
171 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
172 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
173 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
174 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
175 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
176 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
177 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
178 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
179 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
180 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
181 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
182 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
183 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
184 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
185 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
186 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
187 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
188 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
189 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
190 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
191 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
192 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
193 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
194 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
195 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
196 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
197 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
198 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
199 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214
200 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214

Missing files are needed to complete this page: Not Ready 2926832 K1xL40 METROSH

100 Immobilier
INVESTISSEMENT COMMERCIAL
• INDUSTRIEL •
ACHAT - VENTE - ÉCHANGE
Propriétés à revenus... 160
Propriétés comm. / industrielles... 162
Fermes, terres... 168
Commerces... 170
Copropriétés, espaces comm. / Industriels... 172
Terrains comm. / Industriels... 173
• LOCATION •
Espaces comm. / industriels à louer... 180
Commerces à louer... 182
Entreprises à louer... 184
Bureaux à louer... 186
Magasins à louer... 188
Divers... 192
• SERVICES •
Entretien, rénovation... 250
Entrepreneurs... 252
Peinture, décoration... 255
Paysagistes, déneigement... 256
Transport, déménagement... 257
Gardiennes, gardiennage... 259
Professionnels... 260
Esthétique, coiffure... 262
Réfection, traduction... 263
• COURS •
Cours... 350
• ÉQUIPEMENTS RÉCRÉATIFS •
ACHAT - VENTE - ÉCHANGE
Motocyclettes... 655
Bateaux, moteurs, yachts, voiliers... 659
Flèches à volées... 659
Motoneiges, véhicules tout terrain... 661
Remorques... 665
Véhicules récréatifs... 667
Divers... 670
Entreposage de véhicules... 675
• 400 services personnels •
Naissances, graduations, fiançailles, mariages... 401
Avis de recherche... 402
Compagnies, compagnons... 403
Agences de rencontres... 404
Clubs de rencontres... 405
Lignes de rencontres... 406
Astrologie, occultisme... 410
Billets de sport / spectacles... 419
Activités sociales... 420
Escorts, rencontres, etc... 443
Cinéma/Video pour adultes... 440
Studios de massage... 445
Divers... 450
Souhaits... 460
• 300 emploi •
Offres d'emploi (encadrés seulement)... 300
Programmes de formation... 303
Postes cadres et professionnels... 304
Santé, services communautaires... 306
Éducation, enseignement... 307
Gardiennes... 308
Bureaux... 310
Informatique... 313
Assurance... 316
Secteur automobile... 317
Vente, commerce... 319
Immobilier... 320
Transport, camionnage... 321
Clubs, hôtels, restaurants... 322
Alimentation... 323
Imprimerie, infographie... 324
Technique, métiers, sous-traitance... 325
Coiffure, esthétique... 327
Industrie du vêtement... 328
Industriel, manufacturier... 329
Entretien, sécurité, conciergerie... 331
Services domestiques... 334
Musiciens, artistes... 337
Mannequins, modèles... 338
Emplois divers... 340
Emplois hors Québec... 341
Emplois divers à temps partiel... 342
Emplois demandés... 343
Méthodes de recherche d'emplois... 348
Bénévolat... 349
• 700 affaires •
Propositions d'affaires (encadrés seulement)... 700
Site Internet... 704
Financement... 705
Occasions d'affaires... 710
Associés demandés... 712
Franchises... 714
Services financiers... 715
Services spécialisés... 717
Argent à prêter ou demandé... 718
Tenue de livres, impôt... 725
Immobilier... 735
Divers... 750
• 800 avis •
Avis légaux... 801
Avis divers... 805
Communiqués... 810
Avis de dissolution, changements de nom... 850
• 900 décès, prières remerciements •
Articles / équipements de sport... 605
Camping, chasse et pêche... 806
Vélo, ski, golf... 808
Séjours, excursions... 810
Remerciements... 995
Condoléances... 996
Prières... 997

Voici notre adresse internet pour trouver IMMOBILIER À VENDRE (rubriques 100 à 118) et IMMOBILIER À LOUER (rubriques 131 à 149 et 154 à 160) www.lapresse.ca/annonces Pour annoncer: (514) 285-7111

ÉTÉS-VOUS OBSERVATEUR?
Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.
1. Le dessin de gauche a un bouton sur le nez, le dessin de droite n'en a pas.
2. Le dessin de gauche a un bouton sur le nez, le dessin de droite n'en a pas.
3. Le dessin de gauche a un bouton sur le nez, le dessin de droite n'en a pas.
4. Le dessin de gauche a un bouton sur le nez, le dessin de droite n'en a pas.
5. Le dessin de gauche a un bouton sur le nez, le dessin de droite n'en a pas.
6. Le dessin de gauche a un bouton sur le nez, le dessin de droite n'en a pas.
7. Le dessin de gauche a un bouton sur le nez, le dessin de droite n'en a pas.
8. Le dessin de gauche a un bouton sur le nez, le dessin de droite n'en a pas.

Missing files are needed to complete this page: Not Ready 2926832 K1xL40 METROSH





500 Transports et véhicules automobiles



550 AUTOMOBILES
HONDA Civic 97, 4 portes, tout équipée, 5 vit., 11 995 \$.

550 AUTOMOBILES
HYUNDAI Elantra GL 97, 5 vit., 110 000 km, a/c, A1, gar., 5 995 \$.

550 AUTOMOBILES
MERCEDES 2000 S430, 4800 km, silver, xénon, CD, 89 995 \$.

710 OCCASIONS D'AFFAIRES
FLORIDE, 3 à 10 MILLIONS \$ revenu annuel possible. Exclusivité pour une personne.

VOTRE HOROSCOPE

VERSEAU DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Jusqu'au début du mois de juin vos amours se vivront avec simplicité. Oui, vous les ferez les déclarations que vous gardez secrètes parce que vous n'avez pas trouvé la manière de les dire.

POISSONS DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Jusqu'au début du mois de juin vos amours se vivront sur le mode de l'action. C'est le seul territoire (vos amours) où vous aurez le droit d'être complètement vous-même.

BÉLIER DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Jusqu'au début du mois de juin vos amours se vivront bien. En fait, vous brillerez. Vous aurez plus de confiance, plus d'ouverture, plus de confort intérieur et par voie de conséquence, plus d'amour à donner et à recevoir.

TAUREAU DU 21 AVRIL AU 20 MAI

Jusqu'au début du mois de juin, vos amours se vivront secrètement, doucement et tranquillement. C'est le moment d'une petite retraite intérieure, en solitaire ou à deux selon votre situation.

GÉMEAUX DU 21 MAI AU 21 JUIN

Jusqu'au début du mois de juin vos amours se vivront avec une grande ouverture sur le monde. Vous serez les généraux du zodiaque, ceux qui nous permettront de différencier le vrai du faux, ceux qui nous ramèneront sur terre quand nous décollerons de la réalité.

CANCER DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Jusqu'au début du mois de juin, vous serez ambitieux. C'est une période favorable à toute forme d'avancement. Si vos buts sont clairs, vous réussirez à les atteindre sans difficulté.

LION DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Jusqu'au début du mois de juin vos amours se vivront sur le mode d'une ouverture intérieure. Vous comprendrez mieux les gens que vous aimez, vous prendrez le temps de les écouter plutôt que de ne porter attention qu'à vos propres sentiments.

VIERGE DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

Jusqu'au début du mois de juin vos amours se vivront sur le mode sensuel et joueur. Vous serez drôle et prêt à tout pour démontrer la force de vos sentiments. Vous serez léger.

BALANCE DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Jusqu'au début du mois de juin vos amours se vivront d'une manière très intéressante. Vénus vous donnera la chance de montrer ce dont vous êtes capable, elle vous rendra généreux, compréhensif, mais pas trop naïf pour autant.

SCORPION DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Jusqu'au début du mois de juin vos amours se vivront sur le mode de la vie quotidienne. C'est par ce qui est matériel, tangible, par les gestes concrets que vous pourrez avec certitude démontrer vos sentiments.

SAGITTAIRE DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Jusqu'au début du mois de juin vos amours se vivront sur le mode du plaisir et de la joie de vivre. Profitez pleinement de la période qui vient. Tous les jeux vous tenteront.

CAPRICORNE DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Jusqu'au début du mois de juin vos amours se vivront sur le mode familial. C'est une longue période plus casanière qui commence pour vous. Vous ne serez pas enclin à innover, mais plutôt à conserver.

VENTE AVANT ENCAN

FINANCEMENT FACILE ET RAPIDE
Grand Marquis LTD... 1995\$
Dynastie V8 équipée... 2495\$

MAZDA BOURASSA

www.bourassamazda.com
Protege SE, aut, air, CD (3)

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION

POPULAIRE MONTREAL

274-5471 certifié
VÉHICULES D'OCCASION



# 900

## Décès, prières, remerciements

### INDEX DES DÉCÈS

- CLÉMENT (Larocque), Armande  
Montréal
- DESROCHERS, Jacqueline
- DI PERNO, Annunziata (Miele)  
Montréal
- DRAPEAU, Patrick  
Repentigny
- DUFRESNE (Lacoste), Anita  
Montréal
- GUÉRARD (Carrière), Denise  
Montréal
- LÉGARÉ, René  
Laval
- LEMELIN, Thérèse
- LEMELIN, Virginie  
Ste-Anne-des-Lacs
- LEMOINE, Mgr Samuel P.H.  
St-Hyacinthe
- MONDELLO, Violette  
Montréal
- PRÉVOST (née Martel), Mariette  
Montréal
- RONDEAU, Raoul  
Verdun



**DUFRESNE (Lacoste), Anita**  
1916 - 2001

Remplie d'action de grâce pour la bonté du Seigneur envers elle et sa famille ainsi que convaincue de la réalité d'une vie avec Dieu et les autres après la mort, Mme Anita Lacoste Dufresne est décédée à Montréal, le 26 janvier. Elle ira rejoindre André, son époux bien-aimé, Jacques, son fils aîné ainsi que les autres membres décédés de sa famille. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Guy (Lucie Pellerin), Marie, Denyse (Michel Therrien), l'abbé Roger (paroisse Sacré-Coeur), Jacqueline et Charles C. (Marie-Blaise Vallée), ses petits-enfants, Johanne, Sylvie, Robert et Louise Dufresne, Nathalie et Patrick Farley, Sandrine et Renaud Thérien, François et Alexandre Beauré, Thomas, Geneviève, Philippe, Pierre-Olivier et Benoît Dufresne et ses arrière-petits-enfants ainsi que son frère Mgr Norbert Lacoste et de nombreux neveux et nièces. Tout au long de sa vie, elle s'est dévouée pour de nombreuses oeuvres. Elle sera exposée au

**Salon Urgel Bourg**  
1255, rue Beaumont

Les funérailles auront lieu le lundi 29 janvier à 11 h en l'église St-Germain d'Outremont. Prière de ne pas envoyer de fleurs. La famille apprécierait des dons faits à la paroisse Sacré-Coeur (pour les pauvres), 2000 Alexandre-de Séve, MtL, H2L 2W4 (enveloppes pour don disponibles au salon). Heures des visites: samedi et dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 21 h, lundi dès 9 h 30.

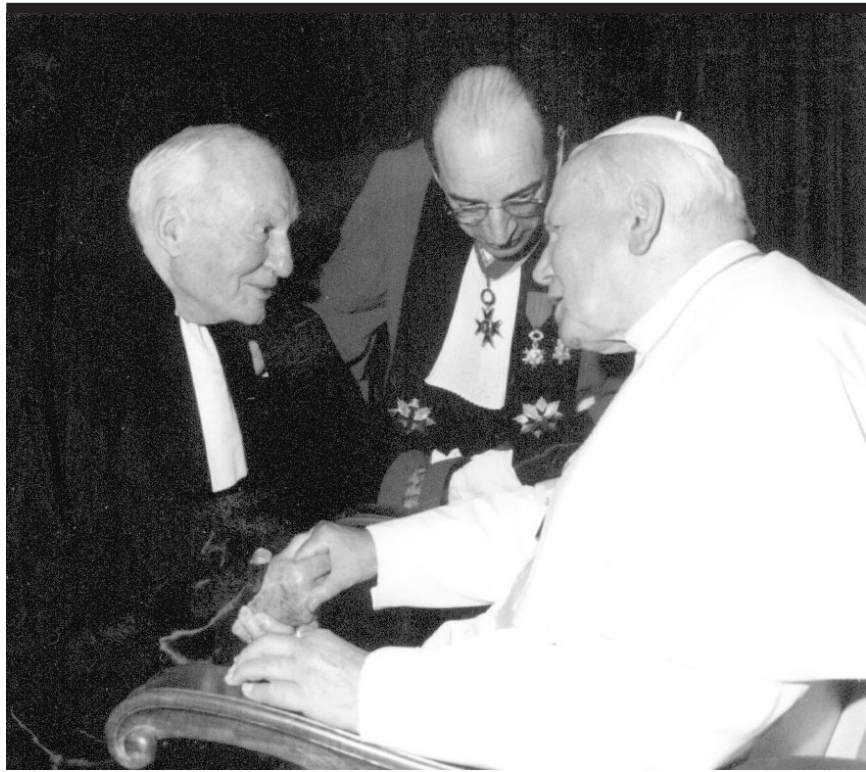


**LEMOINE, Mgr Samuel, P.H.**

À St-Hyacinthe, le 24 janvier 2001, à l'âge de 86 ans, est décédé Mgr Samuel Lemoine, P.H. Né le 20 février 1914, à St-Robert, de Félix Lemoine et de Marie-Ange Courmoyer. Ordonné prêtre le 3 juin 1939 en la Cathédrale de St-Hyacinthe. Au Séminaire de St-Hyacinthe, de 1939 à 1965, professeur, directeur des élèves et supérieur. Curé de la Cathédrale de St-Hyacinthe de 1965 à 1976. Aumônier chez les Soeurs de la Charité de St-Hyacinthe à la Métairie St-Joseph de 1976 à 1997 et à la Résidence Marguerite d'Youville de 1977 à 1991. Retraité au Séminaire de St-Hyacinthe depuis 1997. Il laisse dans le deuil, une soeur et un frère: Soeur Diana Lemoine, des Soeurs de St-Joseph de St-Hyacinthe, et M. Joseph-Aimé Lemoine, de St-Robert, ainsi que des neveux et nièces, parents et amis. Exposé au

**Séminaire de St-Hyacinthe**  
650, Girouard Est, St-Hyacinthe

dimanche le 28 janvier 2001 de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Funérailles, lundi le 29 janvier, à 14 heures dans la Chapelle du Séminaire, suivies de l'inhumation dans la crypte. La direction a été confiée à la  
**Résidence funéraire Mongeau Ltée**  
1115 Girouard Ouest, Saint-Hyacinthe  
Couriel:  
res.funeraire.mongeau@qc.aira.com



### Reçu en audience

Un avocat bien connu de Montréal, M<sup>e</sup> Émile Colas (à gauche), a été élu vice-président pour l'Amérique du Nord de l'Association internationale des juristes catholiques, un organisme qui regroupe des juristes catholiques du monde entier. À cette occasion, M<sup>e</sup> Colas a été reçu en audience dans la salle Clémentine par le pape Jean-Paul II.

### DÉCÈS

**CLÉMENT (Larocque), Armande**  
est décédée à Montréal à l'âge de 81 ans, épouse de feu Lionel Clément. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Nicole, Yves (Denise) et Mario (Anne) ainsi que quatre petits-enfants, Marc, Nathalie, Martin et Éric. Heures des visites: dimanche le 28 janvier de 18 à 21 h et lundi le 29 janvier de 10 h à 13 h 30 au salon funéraire  
**Jasko Moshonas Ouimet**  
693, Jean-Talon Ouest, Montréal  
(angle Champagnour)  
Les funérailles auront à 14 h en la paroisse Notre-Dame-du-Rosaire, rue St-Hubert, angle Villarray. Inhumation au cimetière Repas St-François d'Assise. Nous tenons à remercier le personnel du centre hospitalier Jacques Viger pour leur dévouement.



**DESROCHERS, Jacqueline**  
Dans la paix et la sérénité, à l'âge de 87 ans, est décédée madame Jacqueline Desrochers-Rioux, épouse de feu M. René Rioux, ing.p., elle était la fille d'Adéla Desmeules et d'Édouard Desrochers, directeur de la Librairie Garneau de 1920 à 1957. Elle a occupé les postes de vice-présidente et directrice générale de la Librairie Garneau de 1957 à 1972 et fut la première femme présidente du Salon du livre de Québec en 1965. Bachelière en musique de l'Université Laval, elle donna plusieurs concerts à la Basilique de Québec et sur les ondes de Radio-Canada. Elle était, entre autres, membre fondatrice de la Fondation de l'Opéra de Québec. Sa préoccupation constante de l'avancement des arts et de la culture lui valurent de nombreuses récompenses, telles que la médaille République française, la médaille du Conseil de la vie française en Amérique, la médaille Gutenberg de Belgique, la médaille de la Ville de Québec. Elle laisse dans le deuil ses nièces et neveux Jean (Louiselle Thériault), Marie-France (Gustave Landry), Maryse (Michel Côté), Lise (Serge Lefebvre), Claire Bourgeois, Gisèle Bourgeois (Victor Baralat), Gilles Bourgeois (Rhea), Marthe Lavoie (feu Eric Bourgeois), sa belle-soeur Jeanne Pomarède (feu Jean-Jacques Desrochers), son beau-frère Jean-Paul Drolet (feu Françoise Desrochers) ainsi que de nombreux(ses) ami(e)s dont M. et Mme Gilles Béland. Selon sa volonté, elle ne sera pas exposée. Son service religieux sera célébré en l'église Saint-Charles-Garnier, lundi le 29 janvier à 11 h et l'inhumation au cimetière Belmont. La famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. La direction des funérailles a été confiée à la

**Coopérative funéraire du Plateau**  
693 Nérée Tremblay, Ste-Foy  
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison Michel-Sarrazin, 2101 ch. St-Louis, Sillery, Québec G1T 1P5.  
Pour rens. : 418-688-2411.  
Fax 418-688-2414.  
Courriel: cfp@videotron.net

**DI PERNO, Annunziata (Miele)**  
À l'hôpital Jean-Talon, le 26 janvier 2001, à l'âge de 87 ans, est décédée Annunziata Miele, épouse bien-aimée de feu Cosmo Di Perno. Elle laisse dans le deuil ses enfants chréti (Nicholas (Audrey DePelteau) et Civita (Lucio Nerone)). Elle était la grand-mère adorée de Nicholas, Michael, Norman, Mark, Felicia (Vince) et Nancy et aussi plusieurs arrière-petits-enfants. Elle sera aussi regrettée par plusieurs nièces, neveux et amis. La famille recevra les parents et amis au salon  
**Alfred Dallaire inc.**  
1120, rue Jean-Talon Est, Montréal  
le samedi 27 janvier de 19 à 22 heures et dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu le lundi 29 janvier, à 11 h, en l'église St-Grégoire le Grand, angle Tillemont et Marquette, suivies de l'inhumation au Mausolée Marguerite Bourgeoise du cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Grand merci à la nièce Anna Giarusso et au docteur Gilles Bastien.

**DRAPEAU, Patrick**  
1985 - 2001  
Après un long combat contre la maladie, à l'hôpital Ste-Justine, le 26 janvier 2001, à l'âge de 15 ans, est décédé Patrick Drapeau. Il laisse dans le deuil son père Robert Drapeau, sa mère Diane Gosselin, sa soeur Geneviève, ses grands-parents, M et Mme Jean Gosselin et Mme Claudette Drapeau, ses oncles et tantes, cousins, cousines, ainsi que de nombreux amis. Exposé lundi de 19 à 22 h, mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et mercredi dès 9 h 30 au  
**Complexe funéraire Charles E. Rajotte inc.**  
765, Notre-Dame, Repentigny  
Les funérailles auront lieu mercredi à 11 heures en l'église du Précieux Sang et de là au cimetière de Repentigny.

**LEMELIN, Thérèse (née Morin)**  
Au CHSLD Paul Lizotte, le 26 janvier 2001, à l'âge de 82 ans, est décédée Thérèse Morin, épouse de feu Roland Lemelin. Elle laisse dans le deuil ses trois enfants: Clément, André et Denis (Liette), sa petite-fille Catherine; ses deux soeurs Henriette et Colombe autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au  
**Complexe funéraire Urgel Bourg**  
745, rue Crémazie Est, Montréal

Les funérailles auront lieu le lundi 29 janvier, à 11 h, en l'église St-Alphonse d'Youville, 560 Crémazie Est et de là au cimetière Le Repos St-François d'Assise. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du CLSC Montréal-Nord et du CHSLD Paul Lizotte, 11441 boul. Lacordaire, Montréal-Nord H1G 4J9 seraient appréciés. Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et lundi dès 9 h 30.

**LEMELIN, Virginie**  
Accidentellement à Ste-Anne-des-Lacs, le 25 janvier 2001, à l'âge de 4 ans, est décédée Virginie Lemelin.  
"C'est trop vite que tu nous as quittés Ma Chouette. Les plus belles choses dans la vie sont beaucoup trop éphémères. C'est avec une bouffée d'air pur plein les poumons et le rire aux lèvres que tu nous as quittés. Je veillerai sur ta mère Louise-Hélène, tes deux mamies Fernande et Cécile, ta grande famille Lacasse-Rose et ta grande famille Lemelin-Gamache."  
Ton père, Yves  
La famille recevra les condoléances au  
**Complexe funéraire Urgel Bourg**  
63 av. Lorne, St-Lambert  
Les funérailles auront lieu le mardi 30 janvier, à 14 h, en l'église St-Lambert, 41 av. Lorne. Heures de visites: lundi de 19 à 22 h et mardi à compser de midi.

**REMERCIEMENTS**  
PRIÈRES à la Vierge Marie pour grande faveur. S.D.B.

**GUÉRARD (Carrière), Denise**  
1928 - 2001  
À Montréal, le 26 janvier 2001, à l'âge de 72 ans, est décédée Mme Denise Carrière, épouse de Marcel Guérard. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son frère Yvon, sa soeur Jeannine, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au

**Complexe funéraire Du Plateau**  
Urgel Bourg  
3503, Papineau, Montréal  
Les funérailles auront lieu le mardi 30 janvier à 11 heures en l'église Sacré-Coeur, angle Alexandre De Séve et Ontario. Heures des visites: dimanche de 19 à 22 h, lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, mardi à compter de 9 h.

**LÉGARÉ, René**  
1933 - 2001  
À Laval, le 27 janvier 2001, est décédé à l'âge de 67 ans, M. René Légaré, époux de Mme Norma Robbio. Outre son épouse, il laisse dans le deuil, son frère Philippe (Jeanne-D'Arc), sa soeur Monique (Robert), son beau-frère Roger (feu Cécile), sa belle-soeur Ines, neveux, nièces et de nombreux amis. La famille accueillera parents et amis(es) au  
**Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**  
10300, boul. Pie IX, Montréal-Nord  
Une réunion de prière aura lieu à la chapelle le mardi 30 janvier 2001 à 11 heures. Heures des visites: le lundi 29 janvier 2001 de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, mardi matin dès 9 h 30.

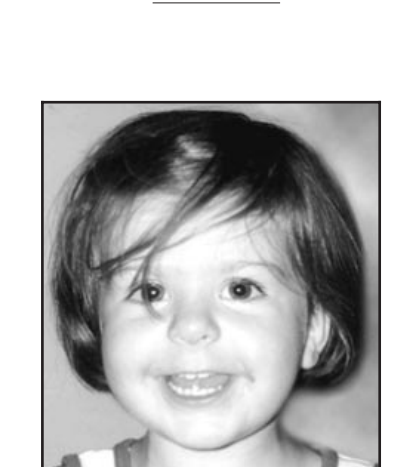
**PRÉVOST (née Martel), Mariette**  
1927 - 2001  
À Montréal, le 26 janvier 2001, à l'âge de 73 ans, est décédée Mariette Martel, épouse de Paul-Émile Prévost. Outre son époux, elle laisse dans le deuil six enfants, ses petits-enfants, ses frères et sa soeur, ses parents et amis. La famille recevra les condoléances au  
**Complexe funéraire St-François d'Assise et Urgel Bourg**  
6700, Beaubien Est, Montréal  
La liturgie aura lieu le mardi 30 janvier à 11 heures en la chapelle du complexe. Heures des visites: lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et mardi dès 9 h.

**MONDELLO, Violette**  
1915 - 2001  
À Montréal, le 25 janvier 2001, à l'âge de 86 ans, est décédée Violette Mondello, fille de feu François Mondello et de feu Marie Donato. Elle laisse dans le deuil sa nièce Sylvie (Yves Ouellette), son neveu Robert, ses petits-neveux, Yannick et Keven, sa petite-niece Julie ainsi qu'autres parents et amis. Exposée au complexe  
**T. Sansregret ltée**  
3198, Ontario Est, Montréal  
Les funérailles auront lieu le lundi 29 janvier à 13 h 30 en l'église Très St-Rédempteur suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures des visites: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi dès 11 h

**RONDEAU, Raoul**  
1913 - 2001  
À Verdun, le 26 janvier 2001, à l'âge de 87 ans, est décédé M. Raoul Rondeau, époux de Mme Réjeanne Rousselle. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Paul (Lise Hébert), Réal (Marie-Andrée Lacasse), Rachel (Gérald Zizian), Jean-Pierre (Hélène Deschesnes) et Maryse (Pierre Gauvreau), ses petits-enfants, Isabelle, Jean-François, Véronique, Stéphanie, Simon, Andréane, Emmanuelle, Tania, Geneviève et Alexandre ainsi que plusieurs parents et amis. Exposé à la  
**Résidence funéraire Laurent Thériault**  
512, rue de l'Église à Verdun  
Les funérailles auront lieu le lundi 29 janvier à 10 h en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, 4949 Verdun, et de là au cimetière de St-Ignace, Côteau-du-Lac. Heures des visites: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

**1er ANNIVERSAIRE**  
**MURPHY, Louise (Polino)**  
1937 - 2000  
Chère Louise,  
Tu seras présente à tout jamais dans nos cœurs.  
Nous t'aimons.  
Ta famille et tes amis

**PRIÈRES**  
**MERCI MON DIEU**  
Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. E.D.  
**MERCI MON DIEU**  
Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. M.B.L.



**Obsèques du plus célèbre économiste haïtien**  
LES OBSÈQUES du plus célèbre économiste haïtien, Leslie Delatour, décédé mercredi à 51 ans d'un cancer dans un hôpital de Miami (Floride), se sont déroulées hier à Pétiou-Ville devant plusieurs centaines de personnes et en présence du président sortant René Préal et du premier ministre Jacques Édouard Alexis. Formé à l'Université de Québec à Montréal et à l'Université américaine John Hopkins, Leslie Delatour avait été emprisonné sous le régime des Duvalier et était devenu en 1986, à la chute de la dictature, ministre des Finances. Il démissionne de ce poste en 1987, refusant de cautionner par sa présence le massacre du 29 novembre 1987 commis par l'armée lors des élections générales. En dépit des attaques de la gauche qui accuse cet ancien cadre de la Banque Mondiale d'être un tenant du néo-libéralisme pur et dur, il est choisi en 1994 par le président Jean Bertrand Aristide, de retour au pouvoir après la chute de la dictature militaire, comme gouverneur de la banque centrale haïtienne.

**Une 16<sup>e</sup> victime de la motoneige**  
LA MOTONEIGE a fait une autre victime hier au Québec. Un homme de 38 ans, Claude Benoît, de Saint-Hilaire, a perdu la vie hier matin lorsque la motoneige qu'il conduisait a percuté un arbre en bordure d'un sentier à Saint-Charles-sur-Richelieu, en Montérégie. L'accident est survenu à la sortie d'une courbe non loin du 4<sup>e</sup> rang. L'impact a été très violent et sa conjointe, une femme de 42 ans qui était passagère sur le véhicule, a été blessée grièvement. Une autre motoneigiste qui les accompagnait a appelé les secours avec son téléphone cellulaire. Les techniciens ambulanciers ont réussi à évacuer les blessés grâce à la collaboration d'un résidant du secteur qui a utilisé un traîneau tiré par un véhicule tout terrain.

## Lorne Calvert succède à Roy Romanow en Saskatchewan

CRAIG WONG  
Presse Canadienne

SASKATOON — L'ancien ministre de la Santé de Saskatchewan Lorne Calvert a été élu chef du Nouveau Parti démocratique (NPD) provincial, hier, au quatrième tour de scrutin. M. Calvert deviendra donc très bientôt premier ministre de la province, en remplacement du chef démissionnaire Roy Romanow.  
« Faisons cause commune en faveur d'une Saskatchewan juste, civile, prospère et à visage humain », a-t-il déclaré à ses partisans après qu'il eut triomphé de six opposants. « Nous faisons cela parce que nous ne sommes pas prêts à livrer cette province à la philosophie économique et politique de la droite. »  
M. Calvert a également profité de l'occasion pour lancer quelques

flèches en direction du dirigeant du Parti de la Saskatchewan, Elwin Hermanson, également chef de l'opposition.  
Âgé de 48 ans, Lorne Calvert a défait le ministre de la Justice, Chris Axworthy, lors du dernier tour de scrutin, étant du même coup élu chef du NPD de sa province. Il a récolté 10 289 voix, qui l'ont assuré de 57,6 % du vote. Pour sa part, M. Axworthy a obtenu l'appui de 7575 personnes, soit 42,4 % du vote.  
Lors des précédents tours de scrutin, le ministre des Routes, Maynard Sonntag, sa collègue du Travail, Joanne Crofford, et celui de l'Environnement, Buckley Belanger, de même que Scott Banda, juriste spécialisé, et l'environnementaliste Nettie Wiebe avaient été écartés.

## Programme discriminatoire à Immigration Canada?

SYLVAIN LAROCQUE

LA CONFÉRENCE s'annonçait intéressante, mais paisible. L'assistance, qui ne remplissait l'auditorium qu'au quart, était on ne peut plus attentive. Au micro, des intervenants voués à la défense des réfugiés se relayaient pour rappeler que le racisme et la discrimination sont toujours le lot des immigrants, ici comme ailleurs. Puis, Melca Salvador a éclaté en sanglots.  
« Le 6 février, Immigration Canada pourrait me forcer à faire un choix impossible: retourner aux Philippines avec mon fils ou le laisser seul derrière moi », venait de dire Mme Salvador aux participants des Ateliers d'éducation populaire, qui se déroulent ce week-end à l'Université Concordia.  
La femme de 37 ans, originaire des Philippines, est arrivée au Canada le 13 octobre 1995 pour travailler comme aide familiale dans le cadre d'un programme d'Immigration et Citoyenneté Canada. En vertu du programme, elle devait travailler pendant au moins 24 mois sur une période de trois ans pour avoir la possibilité de demander le statut de résidente permanente.  
Or, Melca Salvador a appris quelques semaines après son arrivée au pays qu'elle était enceinte. Son employeur l'a aussitôt congédiée, et malgré ses nombreuses démarches, elle n'a pu trouver un autre emploi régulier. Aujourd'hui, elle travaille pour un organisme

communautaire qui lui verse une centaine de dollars par semaine. Malgré son maigre salaire, elle dit réussir à subvenir à ses besoins de même qu'à ceux de son fils, Richard, aujourd'hui âgé de 4 ans et demi. « Je n'ai jamais été un fardeau pour le Canada, soutient-elle. J'ai essayé de me conformer aux obligations du programme du mieux que j'ai pu, mais elles sont irréalistes. C'est un programme raciste et discriminatoire. Il devrait être aboli ! »  
Mme Salvador ne comprend pas pourquoi les immigrants qualifiés obtiennent leur statut de résident permanent dès leur arrivée alors que les aides familiales, qui proviennent majoritairement des Philippines, doivent travailler deux ans avant de pouvoir le demander. Au gouvernement, on rétorque que le programme offre « à des travailleuses étrangères » la possibilité d'immigrer au Canada sans avoir à respecter les critères habituels (niveau d'éducation, connaissance du français, formation et expérience professionnelles), tout en permettant de combler, « sur une base temporaire, des postes (...) laissés vacants par la main-d'oeuvre locale. »  
Même si son fils est Canadien puisqu'il est né à Montréal, Immigration Canada avait sommé Mme Salvador de quitter le pays le 25 août dernier. Son avocat a présenté une demande de révision, et c'est la réponse de la cour fédérale qu'elle connaîtra le 6 février.

**EN BREF**

### Obsèques du plus célèbre économiste haïtien

LES OBSÈQUES du plus célèbre économiste haïtien, Leslie Delatour, décédé mercredi à 51 ans d'un cancer dans un hôpital de Miami (Floride), se sont déroulées hier à Pétiou-Ville devant plusieurs centaines de personnes et en présence du président sortant René Préal et du premier ministre Jacques Édouard Alexis. Formé à l'Université de Québec à Montréal et à l'Université américaine John Hopkins, Leslie Delatour avait été emprisonné sous le régime des Duvalier et était devenu en 1986, à la chute de la dictature, ministre des Finances. Il démissionne de ce poste en 1987, refusant de cautionner par sa présence le massacre du 29 novembre 1987 commis par l'armée lors des élections générales. En dépit des attaques de la gauche qui accuse cet ancien cadre de la Banque Mondiale d'être un tenant du néo-libéralisme pur et dur, il est choisi en 1994 par le président Jean Bertrand Aristide, de retour au pouvoir après la chute de la dictature militaire, comme gouverneur de la banque centrale haïtienne.

### Une 16<sup>e</sup> victime de la motoneige

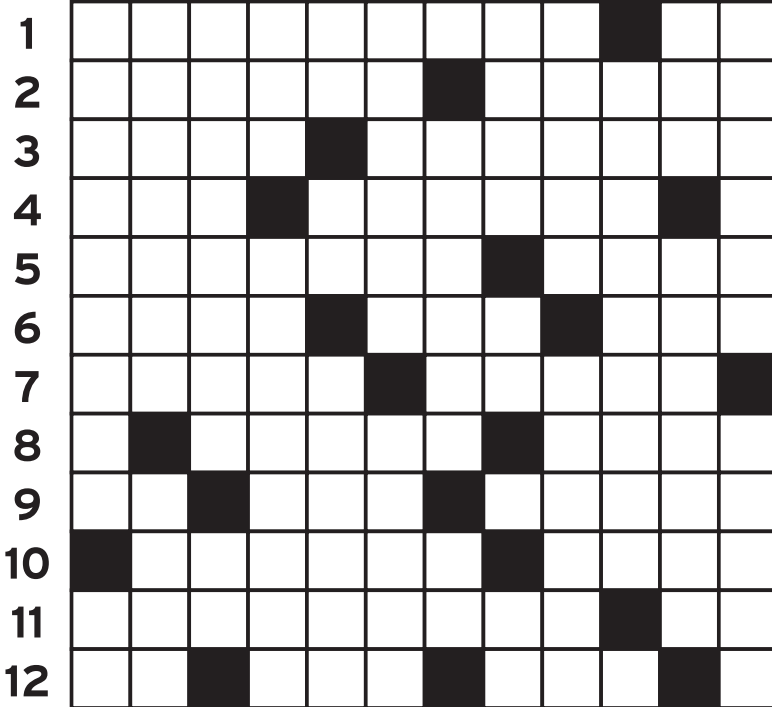
LA MOTONEIGE a fait une autre victime hier au Québec. Un homme de 38 ans, Claude Benoît, de Saint-Hilaire, a perdu la vie hier matin lorsque la motoneige qu'il conduisait a percuté un arbre en bordure d'un sentier à Saint-Charles-sur-Richelieu, en Montérégie. L'accident est survenu à la sortie d'une courbe non loin du 4<sup>e</sup> rang. L'impact a été très violent et sa conjointe, une femme de 42 ans qui était passagère sur le véhicule, a été blessée grièvement. Une autre motoneigiste qui les accompagnait a appelé les secours avec son téléphone cellulaire. Les techniciens ambulanciers ont réussi à évacuer les blessés grâce à la collaboration d'un résidant du secteur qui a utilisé un traîneau tiré par un véhicule tout terrain.



# MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



28 janvier 2001

05988

### HORIZONTELEMENT

- 1 Assassiné - Pour réparer un oubli.
- 2 Émanations - Nourriture placée dans un piège.
- 3 Huilé - Vacille.
- 4 Règle de comportement - Vendu.
- 5 Amener à soi - Greffe.
- 6 Possessif - Il y fait chaud - Colère des poètes.
- 7 Rassemblé - Propre et soignée.
- 8 Arbuste souvent épineux - Futé.
- 9 Participe passé - Agence centrale de renseignements - Récipient.
- 10 Très médiocre - Ne trouve plus.
- 11 Ensemble d'objets assortis - Aire de vent.
- 12 Champion - Cheville - Émoussé.

### VERTICALEMENT

- 1 Adoration des animaux divinisés - Gallium.
- 2 Sottise - Arbre de Malaisie.
- 3 Père - Infinitif.
- 4 Terme de tennis - Qui n'est pas coupable.
- 5 Près d'Eridou - Altesse royale - Instruit d'un secret.

- 6 Faire le vide autour de soi (S') - Deux de pique.
- 7 Démon marin - Château d'Orléans.
- 8 Maintenu avec un cordon - Divinité grecque - Se traverse sans peine.
- 9 Le rosier en a plus d'une - Bœufs d'un animal de boucherie.
- 10 Sentiment de contentement absolu.
- 11 Pieu aiguisé à une extrémité - Magots.
- 12 Mesurée - Endossement.

### SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	I	N	S	T	I	N	C	T	O	L	T
2	M	A	T	I	N	E	E	R	I	E	
3	P	R	E	D	E	R	A	N	G	E	
4	L	I	N	G	E	C	L	A	I	R	E
5	A	N	O	R	M	A	L	E	E	R	G
6	C	E	A	N	I	E	R	E	E	L	
7	A	U	N	I	R	T	R	I	I		
8	B	O	N	I	S	P	E	R	M	I	S
9	L	U	V	E	N	E	R	A	B	L	E
10	E	S	S	O	R	E	R	N	U	E	
11	S	T	A	R	P	I	S	T	E	H	
12	E	L	E	V	E	R	E	S	S	E	

### SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

## LE ROMAN DE JULIE PAPINEAU / L'EXIL

- 247 -

— C'est vous qui la rendez malade. Vos querelles politiques l'épuisent. Vous ne comprenez donc pas? Sortez-en, de la vie publique! C'est le seul moyen de reposer maman. Toute cette excitation la rend nerveuse.»

Écoeuré de ses propres jérémiades, Lactance parut se calmer et pleura sur son sort de mal-aimé. Pourquoi ne jouissait-il pas, comme les jeunes gens de son âge, d'une vie familiale chaleureuse? Ah! se sentir aimé des siens, partager leurs tourments, comme cela devait être réconfortant!

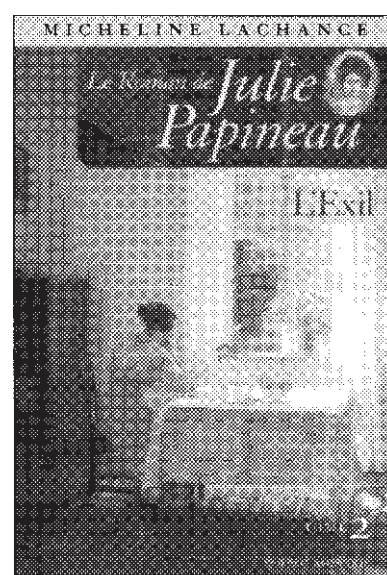
«Écoute-moi bien, Lactance. Pense ce que tu voudras de moi, mais il est hors de question que tu t'installés rue Bonsecours. Je paierai ta pension ailleurs, s'il le faut. Alors je t'en prie, laisse ta mère et ta soeur vivre en paix.

— Je n'irai pas ailleurs, s'entêta-t-il. Je ne suis bien qu'avec maman. C'est cruel de me persécuter ainsi.

— Je ne te donnerai pas l'argent du voyage.

— Eh bien! je me débrouillerai sans vous.»

Ils ne se reparlèrent pas de la soirée. À l'aube, Papineau repartit sur ses terres, sans laisser à Lactance les louis pour payer son passage sur le vapeur.



néanmoins à fréquenter les sacrements plutôt qu'à les fuir comme un impie. Qu'il embrasse la carrière d'avocat ou celle de journaliste, elle pouvait s'en accommoder, à la condition qu'il vive dans la crainte de Dieu, plutôt que de le défier, comme ses amis de l'Institut canadien.

Ce n'était certes pas son agnostique de père qui l'aiderait à remettre Gustave dans le droit chemin, lui qui traitait de mangeux de balustrade ceux qui fréquentaient le clergé. Monseigneur Bourget, par contre, était un homme de bon conseil. Il l'écouterait mieux que quiconque. Elle appréciait son jugement et il s'était toujours montré intéressé aux progrès de ses enfants.

Vingt minutes plus tard, sa voiture s'arrêta devant la haute grille en fer du nouveau palais épiscopal, à quelques pas de la cathédrale Saint-Jacques. L'imposant édifice en pierre de taille était orné de six colonnes ioniques. Monseigneur Bourget avait des goûts luxueux, son palais ayant coûté 80 000 dollars. Julie fut introduite dans le salon particulier de l'évêque.

«Votre Excellence, fit-elle sans détour, je m'inquiète pour Gustave.» Elle fit glisser de ses doigts un gant, puis l'autre, lentement, sans pouvoir dire si elle attendait un réconfort ou une condamnation de ses méthodes d'éducation.

«Ah! Gustave, le journaliste. Je lis quelquefois ses articles dans *L'Avenir*. Il me surprend d'ailleurs. Je l'imagine timide, romantique même.

### À SUIVRE



© 1998, ÉDITIONS QUÉBEC AMÉRIQUE INC.

# LA PETITE PRESSE

